Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Zapewniając [że] są mądrzy zostali uczynieni głupimi, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zapewniający być mądrzy zostali uczynieni głupimi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Uznając się za mądrych, zgłupieli.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zapewniając\*, (że) być mądrzy\*\*, dali się uczynić głupimi, [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zapewniający być mądrzy zostali uczynieni głupimi |

1. 1) <x>300 10:14</x>; <x>530 1:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Sens: Chociaż zapewniają. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "być mądrzy" - składniej: "że są mądrzy". [↑](#footnote-ref-4)